

EPÍGRAFES INÉDITOS DE LA NECRÓPOLIS SEPTENTRIONAL DE COLONIA PATRICIA CORDUBA¹.

MARIA TERESA CASAL GARCÍA
ELENA CASTRO DEL RÍO
SONIA VARGAS CANTOS

Convenio: Universidad de Córdoba / Gerencia Municipal de Urbanismo

RESUMEN

En el presente trabajo abordamos el análisis de un conjunto de epígrafes, hasta ahora inéditos, que vienen a completar el panorama funerario del sector septentrional de la ciudad. Dos de ellos proceden de la Zona Arqueológica de Cercadilla, mientras que un tercero corresponde a un ara funeraria reutilizada en una mezquita y conservada actualmente en la Estación de Autobuses de Córdoba.

ABSTRACT

In this paper we analyze some unplublished epigraphs, which complete the funerary view of the Septentrional sector of the city. Two of them coming from the Archeologic Area of Cercadilla, whereas another one is a reused funerary altar in a mosque and nowadays preserved in the Bus station of Córdoba.

"... no debemos olvidar la moda de emplear con frecuencia la onomástica griega designando colectivos de siervos y libertos en las provincias occidentales, bajo los Flavios y Antoninos"

Abascal, 1994, 35

¹ Este trabajo se enmarca en el Curso de Doctorado "Epigrafía funeraria en el Mundo Clásico" del Programa Arqueología Funeraria del Mediterráneo Clásico, impartido por el Prof. Dr. Angel Ventura durante el bienio 1999-2001, a quien queremos agradecer sus valiosas apreciaciones, que han contribuido en buena medida a la elaboración del presente estudio. Elaborado dentro del marco del Convenio de Colaboración que el Grupo de Investigación HUM-236 del Plan Andaluz de Investigación, integrado por todos los miembros del Seminario de Arqueología de la Universidad de Córdoba, mantiene con la Gerencia Municipal de Urbanismo del Ayuntamiento de Córdoba para el estudio de Córdoba, ciudad histórica, entendida como yacimiento único.

INTRODUCCIÓN

El hallazgo de estas piezas se relaciona con las excavaciones desarrolladas en la Zona Arqueológica de Cercadilla desde 1992, así como las obras de construcción de la actual Estación de Autobuses.

El epígrafe nº 1 apareció embutido en uno de los laterales del criptopórtico como parte del núcleo del *caementicium* (HIDALGO *et alii*, 1996, 23). Dicha inscripción posiblemente proceda de la necrópolis altoimperial que se encontraba en las proximidades del yacimiento. En la actualidad se encuentra depositada en los almacenes del Museo Arqueológico Provincial de Córdoba.

El epígrafe nº 2 se localizó en la campaña de excavación de 1997-1998, en el "edificio G" de la Zona Arqueológica de Cercadilla. Apareció en el relleno de la zanja realizada para localizar y saquear el muro Este del "edificio O" del palacio tardorromano. Junto a él se documentó abundante material de construcción. Al igual que el epígrafe anterior estaría asociado a la necrópolis altoimperial localizada en esta área.

Por su parte, el epígrafe nº 3 se extrajo durante las excavaciones arqueológicas desarrolladas en la actual Estación de Autobuses con motivo de su construcción, documentándose un acueducto de época romana, que canalizaría la distribución del agua en este sector de la ciudad; estructuras islámicas relativas a construcciones domésticas y religiosas, y una mezquita, de la que se ha conservado el muro de *qibla* y el *mihrab*. Este punto es el que especialmente nos interesa, habida cuenta del hallazgo de un ara funeraria reaprovechada a modo de cimentación

en dicho muro de la mezquita (*vid.* VENTURA, 1996, 36; MORENO *et alii*, 1997, 13 ss.)

La relevancia de estos epígrafes pertenecientes a la necrópolis septentrional, y el carácter inédito de los mismos suscitaron su estudio y análisis así como la consiguiente publicación.

ANÁLISIS Y DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Epígrafe Nº 1 (Lám. I).

Se trata de una placa realizada en piedra de mina de color grisáceo con vetas blancas y forma rectangular, fracturada por los lados inferior y derecho. La pieza presenta unas dimensiones máximas conservadas de 14 cm. de altura, 29 cm. de anchura y 8 cm. de grosor. Todas sus caras se encuentran bien alisadas, a excepción de la posterior que se presenta toscamente desbastada ya que en su posición original se encontraría oculta, embutida en una pared. Carece de cualquier tipo de decoración.

El campo epigráfico mide 10 cm. de alto por 24 cm. de ancho, constando de dos líneas separadas por una distancia de 1,5 cm. El módulo de las letras es de 4,5 cm. de alto, oscilando la anchura entre 1,5 cm. (I) y 5,8 cm. (M) con una distancia entre ellas de 0,3 cm. de media. Se observan trazos de líneas guías que delimitan las cajas de la inscripción, dispuestas concretamente bajo la línea número uno, a mitad de esta caja marcando el travesaño horizontal de la letra A y en la parte superior de la segunda línea. Sólo contamos con una interpunción de forma triangular con incisión hacia abajo, que representa la esquematización de una *hedera*, localizada en la primera línea.



- LÁMINA I -

TRANSCRIPCIÓN (LÁM. I)

L(ucius) Blattius [...]

Palame [...]

Palame, corresponde a un *cognomen* de origen griego, recogido por Solín (1982, s.v.) dentro del grupo de palabras relacionadas con el cuerpo humano, concretamente con la mano. Este nombre aparece al menos en tres inscripciones más²

Ante la ausencia de más información, planteamos dos hipótesis para la interpretación del epígrafe:

1.- Por una parte, proponemos que *Palame* corresponda al nombre servil de una persona al servicio de *Lucius Blattius*³, *praenomen* y *nomen* respectivamente, habiendo perdido el lateral izquierdo del epígrafe donde se citaría el *cognomen* del patrono. La segunda línea, con un pequeño retranqueo hacia la derecha con respecto a la anterior, aparecía igualmente incompleta faltando la denominación de *servus* (CAGNAT, 1976, 80-81).

² AE. n° 0885, 1988. Bull. Com., n° 51, 1925 [1924], base de datos epigráfica de la Universidad de Frankfurt: <http://www.rz.uni-frankfurt.de/~claussearch.html>, n° 0672, 1996.

Hispanas este *nomen* siendo una de ellas de Córdoba: AE. 1959, 86; CIL II, 2715; CILA, Sevilla 595; AE. 1978, 402; CIL II, 117; AE. 1975, 487; CIL II, 2507 (de Córdoba) = CIL II/2/5, 424. A éstas hay que añadir una octava, documentada en: CIL II, 998.

³ Abascal (1994, s.v.) documenta en siete inscripciones

2.- En segundo lugar, planteamos que *Lucius Blattius Palame* pertenezca al nombre completo de una única persona, apareciendo en este caso *praenomen*, *nomen* y *cognomen*, este último centrado en la segunda línea.

El hecho de que las letras presenten los refuerzos marcados, indica que nos encontramos ante un epígrafe posterior a época tiberiana, momento hasta el cual era común que dichos refuerzos fueran puntiagudos. Igualmente, a partir de este período empiezan a aparecer los rasgos de escritura libraria. Ejemplos de ello, los tenemos en el travesaño horizontal de la letra "T", que presenta una terminación curva en sus dos extremos, y la letra "P", que no está cerrada. Por lo tanto, fechamos el epígrafe a mediados del siglo I d. C. (STYLOW, 1995, 221), asignándole una función probablemente funeraria.

Epígrafe N^o 2

El soporte está realizado en piedra de mina de color grisáceo con vetas blancas. El anverso presenta un epígrafe realizado con letras incisas, mientras que en el reverso se conservaban las huellas para encajar letras de bronce. Rodríguez Oliva explica que "la forma más común de colocar este tipo de letra consistía en rebajar, sobre la piedra o el mármol que habría de sustentarlas, un hueco de igual forma que aquellas, donde, mediante una fijación con grapas, quedaban ajustadas. Esta técnica permite que, aunque arrancadas para su reaprovechamiento, la forma de las letras queda indicada sobre su soporte y se consigue una perfecta lectura de los textos perdidos" (RODRÍGUEZ OLIVA, 1990, 63-70).

Este tipo de epígrafe recibe el nombre de opistoográfico, adjetivo procedente del griego *opisthographos*, -e, -o y del latín *opisthographus*,

-a, -um. Está compuesto de la palabra *opisthen*, "la parte posterior" y *grapoh* "escribir", es decir, escrito por ambos lados (STEFANO, 1987, 199).

Presenta unas dimensiones máximas conservadas de 18 cm. de altura, 17,5 cm. de anchura y 5,8 cm. de grosor.

- Anverso (Lám. II).

Esta cara, fragmentada por sus cuatro lados, se encuentra alisada conservando restos de argamasa relacionados con su posterior reutilización.

El campo epigráfico presenta restos de cuatro líneas incompletas separadas 1 cm. Las letras, realizadas en capital cuadrada (*capitalis quadrata*) y con un módulo de 4,5 cm. de altura media y 3 cm. de anchura, se encuentran separadas por 0,7 cm. de media.

La primera línea contiene el arranque de una letra de forma inclinada, seguida de dos trazos rectos que pueden corresponder a: TT, TI, II, IT. De la última letra solo se nos ha conservado un trazo recto.

La segunda línea conserva las letras IL, separadas con una interpunción de la palabra LEG, de las cuales la letra G se encuentra fragmentada.

En la tercera línea hay restos de una letra que pudiera corresponder a una M ó una A, separada por una interpunción de las letras HA.

La cuarta línea se ha identificado por los restos de un trazo de 1 cm. perteneciente a una letra no identificada.

El bisel de sección triangular que se observa en las letras y la interpunción triangular hacia arriba son características paleográficas que tienen sus orígenes en época preflavia (2ª mitad s. I d.C.) (STYLOW, 1995, 222).

- LÁMINA II -



TRANSCRIPCIÓN

[...] + *t i o* · + [...]

[--m] *i l* (es) · *l e g* (ionis) [...]

[...] *m · h a* [...]

[...] + [...]

La primera línea aparece incompleta, pero podemos intuir la presencia de un nombre masculino, el *praenomen*, que figuraría a su izquierda. A continuación, el *gentilicio*, del que se han conservado las cuatro letras finales incompletas, pudiendo encontrarse, bien en nominativo de la tercera declinación, bien en dativo de la segunda declinación (STYLOW, 1995, 222). Por último, una letra correspondiente, casi con total seguridad, al *praenomen* de la filiación, posiblemente P (ublii).

En la segunda línea se puede leer MIL LEG (*Miles legionis*), es decir soldado de una legión, de la que desconocemos el número por no haberse conservado, aunque posiblemente éste iría indicado en el extremo derecho hoy perdido.

En la tercera línea, podría leerse la primera letra como M, correspondiendo a la palabra *Miles*, abreviada en este caso para no resultar reiterativo, ya que aparece justo en la línea superior. Separado mediante una interpunción encontramos las letras HA, a partir de la cual el epígrafe se encuentra fragmentado. Esta abreviatura podría corresponder al término *Hastatus* (lancero), incluyéndose esta denominación dentro del *cursus honorum* de un soldado. En ocasiones, ésta palabra aparece acompañada de *prior* o *posterior* (ROLDÁN, 1969, 32 y CAGNAT, 1976, 433).

- Verso (Lám. III)

En un segundo momento está cara se pulimenta y la placa se recorta, conservándose los lados superior y lateral derecho. Nos encontramos ante un epígrafe realizado con letras de bronce dorado (*litterae aureae*), con una distancia entre ellas de 2 cm. y de las que sólo

se conservan las mortajas y los orificios donde se anclaban con espigas (BLANCO, 1977, 131).

La primera línea se encuentra a 7 cm. del límite superior, con letras que presentan una altura máxima de 6 cm., una anchura mínima de 3 cm. y una separación entre sí de 3 cm. De las tres conservadas, la primera se encuentra fragmentada y creemos que correspondería a la O ó la D, presentando una sola perforación en el lateral derecho. La segunda letra corresponde a una V, con una perforación en cada trazo, y la última a la S, con una única perforación central.

La segunda línea se encuentra a 1,8 cm., y de ella sólo se aprecia parte de una letra con una perforación fracturada en su lado izquierdo. Pensamos que podría identificarse con cualquiera de estas letras: R, P, B o D, inclinándonos por esta última ante la apertura que presenta.

Hemos documentado hasta cuatro epígrafes funerarios del entorno de Córdoba (*Conventus Cordubensis* y *Astigitanus*) realizados con *litterae aureae*, presentando unas características muy similares y datadas cronológicamente durante el s. I d.C.⁴.

TRANSCRIPCIÓN

[...] *d u s*

[...] *d*

Pensamos que éste es el reverso por que su margen derecho aparece perfectamente definido, del mismo modo que en el anverso se observa cómo para la realización del segundo epígrafe, hubo que seccionar la parte superior, quedando de este modo incompletas las letras de la primera línea de dicho lado.

Planteamos la posibilidad de que el reverso formara parte de una inscripción compuesta de dos placas, unidas por una grapa de metal insertada en la perforación que se localiza en el lado derecho del canto superior, donde iría dispuesta la segunda placa. Para ello nos basamos en el número y dimensiones de las letras, muy diferentes en cada uno de los lados, el reverso con sólo cuatro y el anverso con al menos doce letras.



LÁMINA III

⁴ CIL II2/7, 7.523, 7.720; CIL II2/5, 5.199, 5.594 y 5.807.

Epígrafe Nº 3 (Lám. IV)

El ara está realizada en caliza micrítica de color violeta, con vetas blancas, procedente de las estribaciones de Sierra Morena. Presenta una serie de fracturas que no afectan al campo relivario de forma grave, posibilitando una lectura correcta. La parte superior del ara y su lado derecho han sufrido importantes daños, puesto que fue rebajada su superficie con objeto de calzar sobre ésta una serie de cantos donde apoyar los sillares y parte del alzado de la mezquita.

El ara está compuesto por un bloque monolítico que consta de coronamiento, cuerpo central y un zócalo. En el coronamiento se puede distinguir la cornisa, el ábaco y cimacio, conservando de manera parcial la decoración de los *pulvini* con una roseta inscrita. La altura total del ara es de 112 cm de altura y un grosor de 40 cm, la anchura oscila según los diferentes cuerpos que la forman: el coronamiento 27 cm de altura y 62 de anchura máxima, el cuerpo central presenta una altura de 54 cm y 56'5 de ancho, y el zócalo 31 cm de altura y 65'5 de ancho.

Su decoración se reduce al coronamiento citado donde se representa en el pulvino una flor (roseta), que recrea las flores que habría en los *aces* de madera colocados en el ara para evitar que se cayera la víctima. Un frontón semicircular con doble voluta en su interior completa la decoración del coronamiento, afectado por los daños sufridos en época islámica con motivo de su reutilización, y que nos impide conocer, a su vez, si contendría alguna cavidad donde colocar la urna cineraria.

A pesar de constituir dicha ara una pieza reutilizada, su estado de conservación es a

nuestro juicio excepcional, no afectando las fracturas de una manera drástica.

Un paralelo aún lo encontramos en Portugal, en la zona del Alto Alentejo (*vid.* GAMER, 1989, *Tafel* 86 a), puesto que en la propia Córdoba, a pesar de documentar algunos ejemplos con pulvino semicircular, no presentan la doble voluta inscrita en lo que atañe a la decoración (*vid.* *IB.* *Tafel* 120-127).

Toda una serie de molduras completan el monumento funerario tanto en el zócalo y cornisa, como en el campo epigráfico (*vid. infra.*). El campo relivario presenta una superficie pulida, alisada, frente al zócalo y caras laterales que apenas han sido desbastadas, puesto que no estarían en el punto de mira principal del ara. Se ha reconocido en la parte superior del cuerpo central y en el zócalo restos de labra a gradina. En lo que respecta a las molduras, se desarrollan tanto en el coronamiento como en el cuerpo central (campo epigráfico) y zócalo. Cornisa: cima recta / listel / caveto. Campo epigráfico: caveto / cima reversa inversa / caveto. Zócalo: bisel inverso / listel / cima recta inversa / cuarto de círculo (BONNEVILLE, 1980, 91-98).

El campo epigráfico presenta unas medidas de 36'5 cm de alto por 39 de ancho, está enmarcado por una serie de molduras que presenta una altura de 46 cm de altura por 48 de ancho. La superficie está totalmente alisada y presenta un encuadre centrado, sin restos de pintura o grafiti. El texto epigráfico se desarrolla en cinco líneas, en la primera de ellas se puede distinguir la abreviatura *DM S*, separada cada letra por una interpunción de forma triangular con el vértice hacia abajo. Le sigue en disposición cuatro líneas con una separación aproximadamente de tres centímetros:

Altura de las 5 cajas: 3'3 cm.

Separación 1^a línea y 2^a: 2'5 cm.

Separación 2^a línea y 3^a: 3 cm.

Separación 3^a línea y 4^a: 3'5 cm.

Separación 4^a línea y 5^a: 3 cm.



El tipo de letra que presenta la inscripción es capital libraria, no obstante, se evidencia la aplicación del cincel con un desarrollo diferente en el grabado de las letras y origina una diferencia en la altura de las mismas, excediendo una letra la altura prevista (la "I" mide un centímetro más: 4'4 cm.). Es frecuente también, en algunas de estas letras, el empleo de refuerzos que sabemos que se estilizan y alargan fruto del empleo del cálamo.

Con respecto al *ductus* se reconocen diferentes trazos en la inscripción de las letras. Las más interesantes son la R, L y P, observamos en la R como se realiza primero una P y luego se le añade un trazo para terminarla en R. La P no cierra por completo, y la L o E se traza primero un eje vertical al que se le añade un segundo trazo en el que adquiere como los anteriores, rasgos librarios. Es apreciable en el siglo II d. C. un efecto de tratamiento cursivo en el análisis de la terminación de las letras A, E, M, N y R (MALLON, 1948, 9).

TRANSCRIPCIÓN

D(iis) M(anibus) S(acrum)

CORNELIAE

KALLES

VXSORIS

PHSIMAE

LÁMINA IV

El texto epigráfico es introducido por la fórmula funeraria *DM S*, que se generaliza a partir del siglo II d. C., consta de *nomen* (Cornelia) y *cognomen* que presuponemos de origen griego: Kalles (Καλλης), el cual ha sido latinizado. La K permanece igual que la griega, y la λ pasa a "I" latina, así como la λ y la η (GALLANO, 1969, 27-38).

Estamos ante un interesante ejemplo de ara funeraria, que bien pudiera corresponder a una mujer de condición libre y ciudadana de la que conocemos su *nomen* y *cognomen*. En este sentido, es designada como *uxoris*, vínculo matrimonial concedido a las personas de estatus jurídico libre. Su posible origen griego parece evidente a ello se suma la ausencia de este *cognomen* en la Península Ibérica (vid. ABASCAL, 1994), que procedería de *Καλλος*: bello, hermoso, aristocrático. Sí documentamos, no obstante, *Καλλος*, que ha sido transcrito como Celógero (GALLANO, 1969, 102). También con esta misma designación: *Καλλης*, hemos detectado algunos individuos en la zona de Eubea hacia los siglos V y IV a. C. (FRASER-MATEUS, 1987, 243), y de forma parecida designando a un individuo masculino: *Καλλι* procedente de Roma hacia el IV d. C. (SOLIN, 1982, vol.III. 1327), o de sexo indeterminado *Καλλε*s correspondiente al siglo II / III d. C. (IB., vol.III 1286) o *Καλλε* del siglo I/II d. C. (IB., vol.III 1285). No obstante, el *nomen* es uno de los más constatados hasta el momento, ocupando el tercer lugar de los documentados en la Península Ibérica, por detrás de *Julia/-us* y *Valeria/-us* (ABASCAL, 1994, 29).

En cuanto a la cronología de la ara funeraria, puede ser fechada a mediados del siglo II d. C. considerando la elegante paleografía y *ductus*, donde el texto tiene prácticamente una ordenación simétrica con una altura correspondiente a los 3'3 cm. La "A" conserva todavía el travesaño, y las letras tienen algunos rasgos librarios como la R, L o E, junto a la presencia de refuerzos. Otros elementos de interés que apuntan esta cronología son el propio texto a través de la ausencia del *praenomen*, fenómeno propio de los años centrales del siglo II d. C. (ABASCAL, 1989, 28), o la

presencia de superlativos. Por su parte, el tipo de ara es igualmente indicativo de cronología, así la modalidad de ara monolítica se inicia en la Bética en esta centuria (STYLOW, 1995, 221-225).

De todo ello se infiere la dificultad que tenemos para identificar correctamente la comitente del ara funeraria, que debió de gozar en cualquier caso, de un estatus privilegiado. Tal vez fuera foránea, al no existir evidencia alguna en suelo peninsular de un *cognomen* de similares características; no obstante, no debemos olvidar la moda de emplear con frecuencia la onomástica griega designando colectivos de siervos y libertos en las provincias occidentales, bajo los Flavios y Antoninos (ABASCAL, 1994, 35). Sea como fuere, nuestra comitente optó para perpetuación de su memoria, el empleo de uno de los monumentos más genuinos del siglo II d. C.: el ara funeraria.

BIBLIOGRAFÍA

ABASCAL PALAZÓN, J. M. (1994), *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Madrid.

BLANCO FREJEIRO, A. (1977), "Epigrafiya en torno al Acueducto de Segovia", *Symposium de Arqueología romana. Bimilenario de Segovia*, Barcelona, pp. 131-146.

BONNEVILLE, J.N. (1980), "Le monument épigraphique et ses moulurations", *Faevntia*, 2, pp. 75-98.

— (1984), "Le support monumental des inscriptions terminologie et analyse", en Etienne,

R. (Ed.), *Épigraphie Hispanique, Problèmes de méthode d'édiction*, París, pp. 117-156.

CAGNAT, R. (1976), *Cours d'Épigraphie Latine*, París.

DEBORD, D. (1984), "Épigraphie grecque en Peninsule Ibérique", en Etienne, R. (Ed.), *Épigraphie Hispanique, Problèmes de méthode d'édiction*, pp. 350-352.

DEL RÍO, M^a J. y SANTOS J. (1978), "Griegos en la Bética a través de la epigrafía latina", *Actas del Primer Congreso de Historia de Andalucía*, Córdoba, pp. 239-246.

FRASER, P.M. y MATEUS, E. (1987), *A lexicon of Greek Personal Names. Vol. I, The Aegean Islands Cyprus Cyrenaica*, Oxford.

GALLANO (1969), *Transcripción de nombres propios griegos*, Madrid.

GAMER, G. (1989), *Formen römischer Altäre auf der Hispanischen Halbinsel*, Mainz am Rhein.

HÜBER, E. (Ed.) (1989), *Corpus Inscriptionum Latinarum Vol.2. Inscriptionum Hispaniae Latinae*, Berlín.

HIDALGO et alii (1996), *El criptoportico de Cercadilla. Análisis arquitectónico y secuencia estratigráfica*, Sevilla.

LEWIS, CH. y SHORT, CH. (1980), *A Latin Dictionary*, Oxford.

LOZANO, A. (1996), "Onomástica personal griega de la Corduba romana" en León (Ed.), *Colonia Patricia Corduba, una reflexión arqueológica*, Sevilla, 275-291.

MALLÓN, J. (1948), *L'Écriture de la Chancellerie Imperiale Romaine*, T.IV, n^o 2, Salamanca.

MORENO, M. et alii (1997), "Nuevos datos sobre el abastecimiento de agua a la Córdoba romana e islámica", *Arte y Arqueología* 4, pp. 13-23.

RODRÍGUEZ OLIVA, P. (1990), "El bronce perdido", *Los broncees romanos en España*, Madrid, pp. 63-70.

ROLDÁN, J.M. (1969), *Repertorio de epigrafía y numismáticas latinas*, Salamanca.

SOLIN, H. (1982), *Die griechische Personennamen in Rom*, Berlin.

STEFANO, I. Di (1987), *Mestiere di epigrafista*, Roma.

STYLOW, A. (1995), "Los inicios de la epigrafía latina en la Bética" en Beltrán (Ed.), *Roma y el nacimiento de la cultura epigráfica en Occidente*, Zaragoza, 219-238.

VENTURA, Á. (1996), *El abastecimiento de agua a la Córdoba romana II. Acueductos, ciclo de distribución y urbanismo*. Córdoba.

— (1998), "Apéndice: los hallazgos epigráficos", en Penco, F., "Un conjunto funerario de libertos y esclavos de Época Altoimperial excavado en la calle El Avellano, nº 12 de Córdoba. Una nueva aportación a *Colonia Patricia Corduba*", *Antiquitas* 9, pp. 61-77.